



# ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № I42

от 25 февраля 2013г.

Кишинэу

## О проекте закона о принятии поправки к приложению А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях

---

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить Президенту Республики Молдова для рассмотрения проект Закона о принятии поправки к приложению А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, принятой решением СК-5/3 о включении в список технического эндосульфана и его соответствующих изомеров на Пятом совещании Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, проходившем в Женеве с 25 по 29 апреля 2011 года.

Премьер-министр

ВЛАДИМИР ФИЛАТ

Контрасигнуют:

Зам. Премьер-министра,  
министр иностранных дел и  
европейской интеграции

Юрие ЛЯНКЭ

Министр окружающей среды

Георге Шалару

Министр юстиции

Олег Ефрим

**ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ЗАКОН**

**о принятии поправки к приложению А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях**

Парламент принимает настоящий органический закон.

**Ст. 1.** – Принять поправку к приложению А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, принятую решением СК-5/3 о включении в список технического эндосульфана и его соответствующих изомеров на Пятом совещании Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, проходившем в Женеве с 25 по 29 апреля 2011 года.

**Ст. 2.** – Правительству обеспечить:

а) принятие необходимых мер для введения в действие указанной поправки;

б) пересмотр и обновление в течение двух лет с момента вступления в силу настоящего закона Национального плана внедрения Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

**Ст. 3.** – Министерству иностранных дел и европейской интеграции подготовить и передать депозитарию документ о принятии указанной поправки.

**Председатель Парламента**

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o traducere oficială de pe Amendamentul la Anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți adoptat prin Decizia SC-5/3 privind listarea endosulfanului tehnic și a izomerilor aferenți acestuia la cea de-a 5-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm (Geneva, 29 aprilie 2011), copia certificată a căruia este depozitată la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



*Emilian Brenici*  
Emilian BRENICI,  
Director al Direcției Generale Drept  
Internațional a Ministerului Afacerilor  
Externe și Integrării Europene al  
Republicii Moldova

## Поправка к Приложению А к Стокгольмской Конвенции о стойких органических загрязнителях

(Принятая решением СК-5/3 на 5-ой Встрече Конференции Сторон Стокгольмской Конвенции, состоявшейся в Женеве в период 25 – 29 апреля 2011 года)

### СК-5/3: Включение технического эндосульфана и его соответствующих изомеров

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев* характеристику рисков и оценку регулирования рисков по эндосульфану (технический эндосульфан, его соответствующие изомеры и сульфат эндосульфана), направленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей<sup>1</sup>,

*принимая* к сведению рекомендацию Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей о включении технического эндосульфана, его соответствующих изомеров и сульфата эндосульфана в приложение А к Конвенции с конкретными исключениями<sup>2</sup>,

1. *постановляет* внести поправку в часть I приложения А к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, с тем чтобы включить в него технический эндосульфан и его соответствующие изомеры с конкретными исключениями для производства, как это разрешено для Сторон, указанных в реестре конкретных исключений, и/или для использования в отношении сочетаний сельскохозяйственных культур и вредителей, указанных в соответствии с положениями новой части VI приложения, добавив следующую строку:

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение
Технический эндосульфан* (№ КАС: 115-29-7) и его соответствующие изомеры* (№ КАС: 959-98-8 и № КАС: 33213-65-9)	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре
	Применение	Сочетания сельскохозяйственных культур и вредителей, указанных в соответствии с положениями части VI настоящего приложения

2. *постановляет* включить в часть I приложения А новое примечание v) следующего содержания: технический эндосульфан (№ КАС: 115-29-7), его соответствующие изомеры (№ КАС: 959-98-8 и № КАС: 33213-65-9) и сульфат эндосульфана (№ КАС: 1031-07-8) были проанализированы и выявлены как стойкие органические загрязнители;

3. *постановляет* добавить новую часть VI в приложение А, как указано далее:

### Часть VI

#### Технический эндосульфан и его соответствующие изомеры (эндосульфан)

Производство и применение эндосульфана прекращается, за исключением Сторон, уведомивших секретариат о своем намерении производить и/или применять его в соответствии со статьей 4 Конвенции. Конкретные исключения могут предоставляться для применения эндосульфана в отношении следующих сочетаний сельскохозяйственных культур и вредителей:

<sup>1</sup> UNEP/POPS/POPRC.5/10/Add.2 и UNEP/POPS/POPRC.6/13/Add.1.

<sup>2</sup> UNEP/POPS/COP.5/17.

<b>Культура</b>	<b>Вредитель</b>
Яблоня	Тля растительная
Каянус, нут	Тля растительная, гусеницы, полупяденица гороховая, огневка бобовая
Бобы, вигна	Тля растительная, моль минирующая, белокрылка
Перец стручковый, лук, картофель	Тля растительная, цикадки
Кофе	Жук кофейный, точильщик стеблевой
Хлопок	Тля растительная, червь коробочный хлопчатника, цикадки, листовертка, червь коробочный хлопчатника розовый, трипсы, белокрылка
Баклажан, бамя	Тля растительная, моль капустная, цикадки, моль почковая и плодовая
Арахис	Тля растительная
Джут	Гусеница волосатая бихарская, клещ желтый
Кукуруза	Тля растительная, точильщик розовый, точильщик стеблевой
Манго	Мушки плодовые, кузнечики
Горчица	Тля растительная, галлица
Рис	Галлица, совка рисовая, точильщик стеблевой, цикадка белая
Чай	Тля растительная, гусеницы, моль чайная, червецы мучнистые, кокциды, кобылочка зеленолистая малая, пяденица чайная, москиты чайные, трипсы
Табак	Тля растительная, совка табачная восточная
Томат	Тля растительная, моль капустная, цикадки, моль минирующая, моль почковая и плодовая, белокрылка
Пшеница	Тля растительная, точильщик розовый, термиты